



که له شێر و یوسه پیره که

وه رگێرانی : عم زینزه اشید هریری



پەشمانی ئەسپەك

لە كۆنەو ئەسپەك هەبوو، وەكو زۆربەى گيانداران لە چۆلەوانى دەژیا...
 منداڵە ئازیزەكان؛ پۆژىكیان بازركانىك داواى لى كرد بچىتە لای ئەو و
 گالیسكەكەى بۆ رابكىشى، ئەویش لە پاداشتى كارەكەیدا خواردنى چاكى بداتى و،
 لە شوێنىكى شیاوى بەخۆیدا جىگەى بۆ دابىن بكات، بەلام دیارە ئەسپەكە داواكەى
 پەسند نەكرد.

زۆرى نەبرد زستان داهاات و، واش رىككەوت ئەو زستانە بارانىكى وا نەبارى، بۆ
 بەهاریش گياوگۆل كەم بوو، ئىتر ئەسپەكە لەبەر كەم خۆراكى هیاو براو بوو، بیری
 لەو كردهو، كە بچىتەو لە لای بازركانەكە و، داواى لىبووردنى لى بكات، بەلكو كارى
 پى بكات.

ئەو هەبوو ئەسپەكە ئەمجارەیان رازى بوو بەو هەى گالیسكەكەى بازركان رابكىشى،
 بەرامبەر بەخواردنى زۆر و مانەو هەى لە تەویلهەكى گونجاوا.

یەك دوو سالى ئەسپەكە بەم حالە راي بوارد، بۆ سالى سىيەم زستانەكەى تەر
 بوو، بۆ بەهاریش گياوگۆلێكى یەكجار زۆر لەو دۆل و دەشت و بنارەدا سەوز بووبوو،
 ئەسپەكە دلى كەوتە لیدان بۆ ئەو هەى بەئازادى لەم دەشت و بنار شاخانە بژییت،
 بەلام هەرچەندى دەيكرد بۆى نەدەكرا لەچنگ بازركانەكە رزگارى بىت...

بۆیە هەر لەو رۆژەو هەموو ئەو ئەسپانەى لە چۆلەوانى دەدىن پى دەگوتن:
 "هاورپىكانم ئەگەر بۆ تاكە پۆژىكیش بىت نەكەن دەستبەردارى ئازادى خۆتان
 ببن، چونكە لە دنیادا هیچ شتىك هیندەى ئازادى خۆش و پیرۆز نییه".

هەولیر ۱۹۹۳

* چیرۆكىكى چیرۆكنووسى عەرب (زەكرىا تامر) هە، بەكورتە دەسكارىيەك كردهوومەتە كوردى.
 * ئەم چیرۆكەم لە ژمارە (۱۸۲۹) ی رۆژى ۱۹۹۳/۱۲/۲۴ ی رۆژنامەى (برایەتى) دا بلاكردۆتەو.



زیلان یارمەتی داپیرە دی دەدات

کاتی که زیلان له قوتابخانه گه‌رایه‌وه هه‌تا بلی شاد و خوشحال بوو، له دووره‌وه هاواری ده‌کرد:

"داپیره... داپیره، سه‌یری پروانامه‌که‌م بکه، بزانه چ پله‌یه‌کی به‌رزم به‌ده‌ست هیناوه."

داپیره‌ی پروانامه‌که‌ی وه‌رگرت، به‌لام له‌به‌ر ئه‌وه‌ی چاویلکه‌که‌ی له‌ چاو نه‌بوو، زۆریش به‌دوایدا گه‌راو بۆی نه‌دۆزرایه‌وه، نه‌شیده‌زانی له‌ کوێی داناوه، بۆی نه‌کرا سه‌یری پروانامه‌که‌ بکات و وازی لی هینا.

دوای ئه‌ویش زیلان ماوه‌یه‌کی باش بۆی گه‌را، سه‌ر په‌فه‌کانی ژووره‌که‌ی ته‌ماشای کرد، ژیر میزه‌که‌ی ژووری میوانانی بۆ گه‌را؛ به‌لام بی سوود بوو، بۆی نه‌دۆزرایه‌وه، بی‌ری بۆ ئه‌وه‌ چوو ژیر قه‌ره‌وێله‌که‌شی بۆ بگه‌ڕێ.

دوای ماوه‌یه‌ک گه‌ران، چاویلکه‌که‌ی له‌ژیر قه‌ره‌وێله‌که‌ و، له‌ نزیک دیواره‌که‌ دۆزییه‌وه.

داپیره زۆر سه‌ره‌زنه‌شتی زیلانی کرد و، گوتی:

"له‌ بیرته، که‌ دوێنی داوام لی‌کردی بۆمی بدۆزیته‌وه، که‌چی به‌لاته‌وه‌ گران بوو، ئه‌ی چۆن ئه‌م‌پۆ وا به‌ئاسانی دۆزیته‌وه؟!"

زیلان له‌ شه‌رمان سوور هه‌لگه‌را، هه‌ر له‌و رۆژه‌وه‌یش بریاری دا، که‌ له‌مه‌و دوا به‌رده‌وام یارمەتی داپیره‌ی بدات و، هه‌رگیز ئه‌و یارمه‌تیدانه‌ش به‌ به‌رژه‌وه‌ندیی خۆیه‌وه‌ گرێ نه‌دات.

هه‌ولێر: ۱۹۷۹/۷/۲۲

* سه‌رچاوه: ژماره (۱۲۷۲) ی رۆژنامه‌ی (طریق الشعب) ی رۆژی ۱۲/۸/۱۹۷۷، وه: (هیفاء العامل).
* ئه‌م چیرۆکه‌م له‌ ژماره (۱۸۵۲) ی رۆژی ۱/۱/۱۹۹۴ ی رۆژنامه‌ی (برایه‌تی) دا بلاو‌کردۆته‌وه، دوای ئه‌وه به‌ده‌سکارییه‌وه‌ کردومه‌ کوردی.

بێچوووه مه‌یموونه‌که شله‌ژا و گوتی:

– "دایه گیان وا دیاره ئه‌م جه‌نگه‌ل و دارستانه، پرپه‌تی له‌ درنده‌ی دوژمن به‌یه‌کدی".

– نه‌خێر بێچوووه شیرینه‌که‌م، ئێمه له‌م دارستانه‌دا دۆستی چاکیشمان هه‌ن، وه‌کو: کۆتر، بولبول، په‌پوله و زۆر گیاندارێ دیکه‌ش.

جاریکه‌ی دیکه له‌په‌ر دایکێ گوتی له‌ ده‌نگیک بوو، تاوێ بێده‌نگ بوو، بێچوووه‌که‌ی هه‌لسایه‌وه و سه‌یریکێ ژێر داره‌کانی کرد، گیانه‌به‌ریکی بینی به‌نیو دارستانه‌که ده‌گه‌را، له‌به‌ر خۆیه‌وه گوتی:

– "ئای که ئه‌م گیانه‌به‌ره چه‌ند له‌من ده‌کا، ته‌نها ئه‌وه نه‌بێت، که ئه‌ویان کلکی نییه".

دایکێ له‌ خۆشیانا چه‌په‌سا و، ده‌ستی به‌چه‌پله‌لێدان کرد و، بێچوووه‌که‌شی به‌ده‌نگیکێ نزمه‌وه گوتی:

– "دایه گیان، وریابه ئه‌گینا ئه‌م درنده‌یه گه‌ر گوتی له‌ ده‌نگت بێت، سه‌رده‌که‌وێته سه‌ر داره‌که و ده‌مانخوات".

* دایکێ گوتی:

"بێچوووه شیرینه‌که‌م، ئه‌مه‌یان درنده نییه، به‌لکو چاکترین و دڵسۆزترین دۆستی ئێمه‌یه و، پاسه‌وانی ئه‌م دارستانه‌یه".

پاسه‌وانی دارستانه‌که له‌په‌ر سه‌ری به‌رز کرده‌وه و به‌ده‌ست ئاماژه‌ی بوو بێچوووه مه‌یموونه‌که کرد و، ئه‌ویش به‌زهرده‌خه‌نه‌یه‌که‌وه گوتی:

– "مۆزیکم بده‌ری!".

* دایکێ گوتی:

"بێچوووه ئازیزه‌که‌م، بچوو بۆ لای، وا بانگت ده‌کات".

– دایه گیان، ئاخر له‌وه ده‌ترسم بمخوات!

– نه‌خێر پۆله شیرینه‌که‌م مه‌ترسه ناتخوات، به‌لکو تۆی خۆش ده‌وێت و، دیاره ده‌یه‌وێ مۆزیشته بدات.

بێچوووه مه‌یموونه‌که به‌په‌له له‌ داره‌که دابه‌زیه خواره‌وه و له‌ پاسه‌وانی

بێچوووه مه‌یموونه‌که

بێچوووه مه‌یموونه‌که له‌نیو جه‌نگه‌له‌که‌دا گوتی له‌ ده‌نگه‌ده‌نگیکێ زۆر بوو، له‌ خۆشیانا هاواری کرد و خۆی راته‌کانه‌ تاوه‌کو له‌ باوه‌شی دایکیدا رزگاری بێت.

دایکێ به‌تاو له‌ خه‌و راپه‌ری و خه‌به‌ری بووه‌وه، گورج بێچوووه‌که‌ی له‌ باوه‌ش گرت، زۆری پێ نه‌چوو ئه‌ویش گوتی له‌ ده‌نگی شێرێک بوو، به‌ترسه‌وه به‌ بێچوووه‌که‌ی گوت:

– "بێچوووه شیرینه‌که‌م، وریابه شێر هات!"

* بێچوووه‌که‌ی گوتی:

– "دایه گیان، وازم لێ بێنه با بچم یاری له‌گه‌لدا بکه‌م"

– ئه‌وه ده‌لێی چی! ده‌زانی هه‌ر لێی نزیک بیه‌وه ده‌تخوات.

بێچوووه مه‌یموونه‌که سه‌ری خسته‌وه نیو باوه‌شی دایکییه‌وه و، به‌ترسه‌وه گوتی:

– "ئه‌ی درنده!".

له‌په‌ر ده‌نگیکێ دیکه به‌سه‌ر داره‌کانه‌وه به‌رز بووه‌وه، بێچوووه مه‌یموونه‌که هه‌لسایه‌وه و، گوتی:

– "دایه گیان، ئه‌ی ئه‌مه‌یان چییه؟"

* دایکێ گوتی:

– "پۆله شیرینه‌که‌م، ئه‌مه‌یان بازه".

– ئای که چه‌ند جوانه! ده‌ واز بێنه با بچمه لای.

– پۆله گیان وریابه، نه‌چی ئه‌گینا ده‌تبات بۆ بێچوووه‌کانی خۆی و، ده‌رخواردی ئه‌وانت ده‌دات.





دارستانه که نزیک بووهوه و، مۆزیکى لى وهرگرت و، خیرا خیرا مۆزه کهى دهخوارد و چه پله شى لیده دا.
به لام نه وهى زیتىر بیچوو مهیمونه کهى سه رسام کردبوو، نه وه بوو، که پاسه وانه که نزیک بووهوه، زۆر به گهرمیه وه ماچی کرد و، تاویکیش خستیه نیو باوهشیه وه و، یاری دهگه لدا ده کرد.

* ئەم چیرۆکه، چیرۆکنووسی مندا لۆن (طلال حسن) به زمانی عهرهبی نووسیویه تی و، به دهستکارییه کی که مه وه کردوومه ته کوردی.
* له ژماره (٩٩٩) ی پۆزی ١٨/٨/١٩٨٨ ی پۆژنامه ی هاوکاریدا بلام کردۆته وه.

– كه‌له‌شیركه‌كه‌ خه‌ریك‌ بوو‌ دابه‌زێ و‌ له‌گه‌ڵ‌ ڤیویه‌ پیره‌ به‌ره‌و‌ دارستانه‌كه‌ بچیت، له‌په‌ر‌ ده‌نگێك‌ به‌رز‌ بووه‌وه‌ و‌ هاواری‌ كرد:

"كوكو... كوكو".

– ڤیویه‌ پیره‌كه‌ هه‌ردوو‌ گوێچكه‌ی‌ به‌رز‌ كردنه‌وه‌ و، به‌شله‌ژاوییه‌وه‌ هاواری‌ كرد و‌ گوتی:

"ئه‌و‌ كه‌مژهبه‌ كێیه‌ له‌م‌ كاته‌دا‌ وا‌ هاوار‌ ده‌كات؟".

– له‌ په‌نا‌ داره‌كه‌وه‌، سه‌گێكی‌ كه‌وره‌ سه‌ری‌ هینایه‌ ده‌ر‌ و‌ گوتی:

"ئه‌وه‌ منم‌ مام‌ ڤیوی!"

ڤیویه‌ پیر‌ له‌ شوینه‌كه‌ی‌ خۆیدا‌ سارد‌ بووه‌وه‌ و‌ تاسا، ویستی‌ ڤابکا‌ و‌ ڤزگاری‌ بیت، به‌لام‌ سه‌گه‌ كه‌وره‌كه‌ ڤیگه‌ی‌ ڤیگرت‌ و‌ پێی‌ گوته‌:

"مام‌ ڤیوی‌ وا‌ دیاره‌ پیریتی‌ به‌چاکی‌ کاری‌ تیکردووی، ته‌نانه‌ت‌ ده‌نگی‌ كه‌له‌شیر‌ و‌ سه‌گ‌ له‌ یه‌كتری‌ جیا‌ ناکه‌یته‌وه‌، ده‌فه‌رموو‌ تۆ‌ له‌گه‌ڵ‌ مندا‌ و‌هره‌ و‌ پێشم‌ كه‌وه‌".

– ڤیویه‌ پیر‌ به‌سه‌رسامیه‌وه‌.

"بۆ‌ كوێ‌ بێم؟".

– بۆ‌ لای‌ ئه‌و‌ شوانه‌ی، كه‌ هه‌فته‌ی‌ پێشوو‌ كه‌له‌شیركه‌یت‌ خواردوو، ئه‌و‌ ده‌یه‌وێت‌ چاوی‌ به‌جه‌نابتان‌ بکه‌وێت.

– ڤیویه‌ پیر‌ به‌هاواره‌وه‌:

"به‌لام‌ من‌ كه‌له‌شیركه‌ی‌ ئه‌وم‌ نه‌خواردوو، به‌لكو‌ لای‌ خۆم‌ داناوه‌ و‌ بۆی‌ به‌خێو‌ ده‌كهم، گه‌ر‌ باوه‌ریشم‌ پێ‌ ناکهن، ئێوه‌ لی‌ره‌ بوه‌ستن‌ هه‌ر‌ ئێستا‌ ده‌چم‌ له‌ ماله‌وه‌ بۆتانی‌ ده‌هینمه‌وه‌".

– سه‌گه‌كه‌ سه‌ری‌كی‌ له‌قاند‌ و‌ گوتی:

"ته‌خیر‌ من‌ كاره‌كه‌م‌ به‌په‌له‌یه‌ و‌ ناتوانم‌ له‌وه‌ زی‌تر‌ بوه‌ستم، ده‌بێ‌ هه‌ر‌ ئێستا‌ له‌گه‌ڵ‌ مندا‌ بێی، چونكه‌ شوانه‌كه‌ ڤیویستی‌ به‌كه‌په‌نكێك‌ هه‌یه‌ و، ده‌یه‌وێ‌ له‌ پێسته‌كه‌ی‌ به‌رێژتان‌ كه‌په‌نكێكی‌ جوان‌ بۆ‌ خۆی‌ دروست‌ بكات".

– ڤیویه‌ پیره‌، كه‌ ئه‌م‌ قسه‌یه‌ی‌ گوێ‌ لێ‌ بوو، ته‌زوویه‌ك‌ به‌هه‌موو‌ گیانی‌دا‌ هات‌ و، سه‌یرێكی‌ ئه‌م‌ لا‌ و‌ ئه‌و‌ لای‌ خۆی‌ كرد، به‌لكو‌ یه‌كێ‌ فریای‌ كه‌وێ، پاشان‌ هاواری‌كی‌

كه‌له‌شیر‌ و‌ ڤیویه‌ پیره‌كه‌

كه‌له‌شیركه‌كه‌ دوا‌ی‌ ئه‌وه‌ی‌ بانگی‌ به‌ره‌بیانی‌ دا‌ و‌ لێ‌ بووه‌وه‌، بۆ‌ تاوێ‌ چاوه‌كانی‌ نووقاند، به‌لام‌ به‌ر‌ له‌وه‌ی‌ خه‌و‌ بیباته‌وه‌، گوێی‌ له‌ خشپه‌ی‌ پێیه‌ك‌ بوو، كه‌ چاوی‌ كردوه‌ بینی‌ وا‌ ڤیویه‌ پیره‌كه‌ لێ‌ نزیك‌ ده‌بیته‌وه‌، له‌ شوینی‌ خۆیه‌وه‌ باله‌فه‌ریه‌كی‌ كرد و‌ چوو‌ه‌ سه‌ر‌ داره‌كه‌ی‌ نزیكیه‌وه‌ و، له‌سه‌ر‌ چلێكیا‌ وه‌ستا‌ و، له‌ ترسانا‌ دلێ‌ به‌تاو‌ لێ‌ دیدا.

* ڤیویه‌ پیره‌ شله‌ژاوه‌كه‌ گوتی:

"كاکی‌ كه‌له‌شیر، بۆ‌ وا‌ به‌سه‌رسامیه‌وه‌ سه‌یرم‌ ده‌كه‌ی؟ چی‌ ڤوویداوه‌؟ ده‌لێی‌ به‌نیاز‌ خراپم‌ ده‌زانی، دۆسته‌ ئازیزه‌كه‌م‌ هه‌قی‌ خۆته‌، چونكه‌ تا‌ ئێستا‌یش‌ هه‌ر‌ له‌سه‌ر‌ بیروباوه‌ری‌ باب‌ و‌ با‌پیرانت‌ ده‌روێ‌ و، ئێمه‌مانان‌ به‌نیاز‌ خراپ‌ ده‌زانی!

ده‌ و‌هره‌ خواره‌وه‌ با‌ ئه‌م‌ نامه‌یه‌ت‌ بده‌مێ".

* كه‌له‌شیر‌ به‌سه‌رسامیه‌وه‌! نامه‌، كێ‌ نامه‌ی‌ بۆ‌ ناردووم؟!

– دۆستی‌ ئازیزم، له‌لایه‌ن‌ به‌ره‌بیانه‌وه‌ بۆت‌ هاتوو؛ به‌لام‌ ده‌زانی‌ زۆر‌ لێت‌ زویر‌ بووه.

جا‌ بۆ‌ زویر‌ ده‌بیت، خۆم‌ هیچم‌ نه‌كردوو، كه‌ پێچه‌وانه‌ی‌ ئاره‌زووی‌ ئه‌و‌ بیت.

– هاوړی‌ خۆشه‌ویست‌ پیر‌ بووی، هه‌قی‌ خۆته‌ گه‌ر‌ به‌ره‌بیان‌ و‌ به‌یانی‌ له‌ یه‌كتری‌ جیا‌ نه‌كه‌یته‌وه‌.

* كه‌له‌شیركه‌كه‌ به‌هه‌لچوونه‌وه‌ هاواری‌ كرد و‌ گوتی:

"ئه‌مه‌یان‌ فری‌ به‌سه‌ر‌ راستیه‌وه‌ نییه‌".

– جا‌ بۆ‌ له‌من‌ زویر‌ ده‌بی، ده‌فه‌رموو‌ له‌گه‌ڵ‌ مندا‌ و‌هره‌ و‌ خۆت‌ ئه‌م‌ قسه‌یه‌ی‌ پێ‌ بلێ، چونكو‌ ئه‌و‌ ئێستا‌ وا‌ له‌نیو‌ دارستانه‌كه‌دا‌ چاوه‌رێته‌ و، ده‌یه‌وێ‌ به‌په‌له‌ چاوی‌ پێت‌ بکه‌وێت.





کرد و گوئی:

"سەیرکەن... سەیرکەن، بزانی ئەو کێیە بەرەو پوومانهوه دی!!".

* کەلەشێر و سەگە گەورە ئاورپکیان دایەو سەیری ئەو شوێنەیان کرد، کە
پێوی ئاماژەیی بۆ کرد، بەلام کەسیکیان بەدی نەکرد، کە پووی خۆیان وەرگێرا،
پێوییه پیر تۆزیشی نەمابوو، ئیتر بەو فیلە پێوییه پیر کەلەشێر و سەگە گەورەکەیی
خەلەتاند و خۆی پزگار کرد.

لەو لاشەو سەگە بۆری زەبەللەح بەدەم پراکردنەو بەدوای مام پێویدا دەنوزایەو
و، دەیگوت:

"هەیی گەمژە، وا دەزانی بەپراکردن لە دەست مندا پزگارت دەبێت، شەرت بێ بۆ
هەر کوێیک بچیت هەر بەدواتەو بەم، تا هەموو تۆلەکەیت لێ دەکەمەو".

* ئەم چیرۆکە، چیرۆکنوسی منداڵان (طلال حسن) بەزمانی عەرەبی نووسیویەتی و، منیش بەدەستکارییەو
کردوومەتە کوردی.
* لە گۆڤاری کاروانی ژمارە (٦٠)ی مانگی تشرینی یەکەم و دووهمی سالی ١٩٨٧، لە لاپەرە (٧٦، ٧٧)دا بلام
کردۆتەو.

دایکیشی به زهرده خه نه یه که وه سه ری بۆ له قاند و قسه که ی پێ بری و، گوتی:
 "بێچوووه شیرینه کهم، گوێ له ژیشک رامه گره، چونکه ئه ویش وهک ئیمه مانان
 به زستان ده خه ویت".

بێچوووه ورج له ههنبهر ئه م وه لامه دا بێدهنگی دایگرتبوو، دایکیشی له سه ر
 قسه کانی به رده وام بوو و، گوتی:

"رۆله ئازیزه کهم، گهر ده ته وێ له م مه سه له یه تی بگه ی و دلنیا بیت، برۆ له
 که رویشک و ئاسک و پێوی بپرسه، چونکه ئه وان له گیانداره خوین گهرمه کانن و،
 وهکو ئیمه نین به زستان دهرنه که ون، ئه وان هه موو سالی زستان ده بینن و به دهره وه ن
 و درکی پێ ده که ن".

* سه رنج: ئه م چیرۆکه، چیرۆکنووسی مندا لان (طلال حسن) به زمانی عه ره بی نووسیویه تی و، منیش کردومه ته
 کوردی.

ئه و بێچوووه ورجه ی له هه وائی زستانی ده پرسی

هه رچه ند جارێ بێچوووه ورجه که بیویستایه شتی له باره ی ده وریه ی خۆی
 بزانی، پوو ی له دایکی ده کرد و لێی ده پرسی، ئه ویش زۆر ساده و ساکار وه لامی
 ده دایه وه.

رۆژیکیان له پر له دایکی پرسی ده کری باسی زستانی بۆ بکات، ئه ویش دلی
 نه شکاند و گوتی:

"بێچوووه شیرینه کهم، بمبووره که ناتوانم بۆتی باس بکه م، چونکه من زستانم
 نه دیوه".

بێچوووه ورج زاری خۆی دادری و، ددانه کانی جیڕکردنه وه و، گوتی:

"چی، نه ت دیوه! چۆن ئه و هه موو ته مه نه ت به سه ر بردوه؟!".

دایکه که ی وه لامی دایه وه و گوتی:

"رۆله گیان، دلنیا به که تۆش وه کو من هه رچه ند بژیت زستان نابینیت".

بێچوووه ورج سه رسامی نیو چاوانی داگرت و، که وته بیرکردنه وه، ئینجا

دایکه که ی به زهرده خه نه یه که وه پێی گوت:

"رۆله شیرینه کهم، بیرت نه چی که ئیمه له و گیاندارانه ین خوینمان سارده و،

به دریازی وهرزی زستان له نیو ئه شکه وتان ده خه وین".

ئه وسا بێچوووه ورج نه ختی وه هۆش هاته وه و، به گورجی ده رکه وته ده ره وه و گوتی:

"که واته ده چم له یه کی له هاوڕیکانم ده پرسی، بۆ ئه وه ی باسی زستانم بۆ بکات".

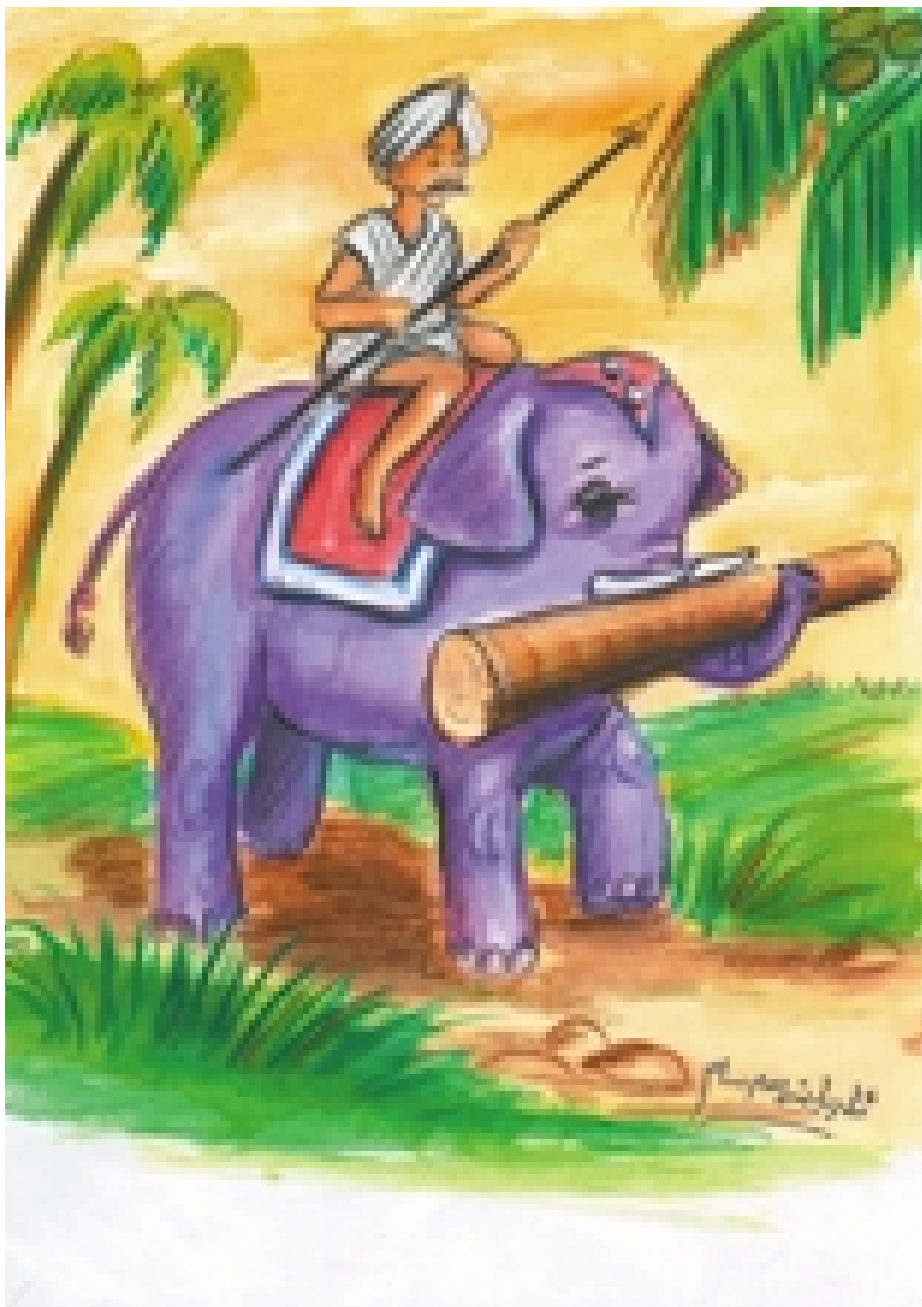
زۆری نه برد گه راپه وه و له خۆشیاندا هه لده په ری و، هه ر له دووره وه بانگی دایکی

کرد و، گوتی:

"دایه گیان... دایه گیان، وه ره با من باسی زستانت بۆ بکه م، وه ک چۆن ژیشکی

هاوڕیم بۆی باس کردووم".





فیلیکی شەرمەزار

مندالە خنجیلانەکان، حیکایەتخوان دەگێڕنەوێ و دەلێن:
سەردەمانیکی زوو لە ولاتی هیندستانی پیاویکی هیندی فیلیکی گەورە و
زەبەللاحی هەبوو، کابرا لەبەر چاوچنۆکیی خۆی هێندە خواردن و خۆراکی
نەداوەتە فیلهکە تا پێی تێر ببێت، کەچی لەگەڵ ئەوێشدا هەرچی کاریکی
سەخت و گران بوو پێی کردووێ.
مندالە ئازیزەکان، دەزانن لە بەرامبەر ئەوێشدا فیلی بەستەزمان چی
کردووێ؟!

پۆژی لە پۆژان فیلهکە ئارامی لێ براوێ و هێندە بێزار و تورێ بوو، گورج
خاوەنەکەیی خۆی شیلاوێ تا مردووێ، ژنی کابرای هیندیش، کە بەهەوالەکەیی
زانێوێ دەستی بەگریان و پۆ پۆ کردووێ و، لە تاوانا مندالەکانی وەدوو خۆی
داون و، پووێ لە فیلهکە کردووێ.
کاتی کە گەشتۆتە بەردەمی فیلهکە، مندالەکانی خستوونەتە بەرپێی فیلهکە
و گوتووێتی:

ئەیی فیلی بێ بەزەبی و نمەک حەرام، تاوێ بەر لە ئیستا باوکیانت شیلا و
کوشتت، دەفەرمۆ ئیستا ئەمانیش بکوژە و پزگاریان کە!
فيلهکە لە بەرامبەر ئەم دیمەنە کاریگەر و خەم ئامێزەدا شەرم و شوورەیی
دایدهگری و، ئارەقەیهکی رەش و شین دەکات و، لە شوێن خۆیدا دەتاسی.
مندالە ئازیزەکان،

فیلی شەرمەزار و کەتنکەر بۆ ئەوێ هەلەکەیی خۆی راست بکاتەوێ، هیچ



سێ و دووی لێ ناکا و، بە خەرتوومەکەیی، کۆپە گەورەکیان هەڵدەگرێ و،
 دەیخاتە سەر پشتییەوه و دەروات، ئێتر هەر لەوساوه تا ئەمڕۆیش فیلەکە
 گوێرایەلی ئەو منداڵەیه و، هەر کار و فرمانیکی پێی بکات لێی دوا ناکەوێ و
 جێبەجێی دەکات و، بەرووی خاوەنەکەشیدا هەڵناشاخی و، قەتیش زوویر
 نابێت.

* ئەم چیرۆکە عەبدولرحمان مەلا قاسم وەرێگراوەتە سەر زمانی عەرەبی و، لەیهکێ لە ژمارەکانی (مجلتی) بلاوی
 کردۆتەوه و، منیش بەدەستکارییەوه کردوومەتە کوردی.



برووسکەى ژيشکىک

منداڵە ئازىزەکان، دەلێن، رۆژێکیان ژيشکىک برووسکەىک بۆ ھاوڕێکانى خۆى
 لە دارستاندا دەنێرێ و، تێیدا دەلێ:
 "ھاوڕێ ئازىزەکانم، ئاگر لە کێلگەکەم بەربووه، تکاتان لێ دەکەم، بەپەلە فریام
 کەون و پزگارم کەن".
 بەلام لەبەر ئەوەى ھەر تەنیا ژمارەىکى کەم باوەر بەقسەکانى دەکەن، بۆیە
 زۆربەیان دەلێن:
 "جا توخوا ئەو ژيشکە تەمبەلە خۆى ھەيە ھەتا کێلگەى ھەبێت، سەیرە، ژيشک و
 کێلگە کوچا مەرحەبا!".
 لەم لاشەوہ ژيشکى بەستەزمان لەبەر ئەوەى کەس باوەرێ پێ ناکات بەتاقى تەنیا
 خۆى دەکەوێتە ئاگر کوژاندنەوہ، بۆ ئەوەى ئەو کێلگەى، کە تازە دايمەزانندوہ لە
 ئاگر کەوتنەوہ بپاریزێ، بەلام دیارە بەتەنیا ھىچى بۆ ناکرێ و، ئاگرەکە سەرچەم
 کێلگەکە دادەگرێ و، دەیسووتێنێ.
 دوای چەند کاتژمێرێک ئاگرەکە زیاتر پەرە دەستێنێ و، گرەکەى زیتەر بەرز
 دەبێتەوہ، ئەمجارەیان ئاگر لە ھەموو لایەکى دارستانەکەشدا ھەلدەستێ و گرەکەى
 بەرەو ئاسمان بەرز دەبێتەوہ، ئینجا ھاوڕێکانى لە ھەموو لایەکەوہ بەفریای دەکەن و،
 ھەلمەت دەبەن تاوہکو ئاگرەکە بکوژێننەوہ، بەلام ھەر ھەموویان لەبەر گرێ ئاگرەکە
 ھىچیان بۆ ناکرێ و ھەلدێن.
 لەم لاشەوہ وەرچە بۆر بەداماوى و پەشوکاویيەوہ پروو لە ھەمووان دەکا و، دەلێت:
 "قورتان بەسەر ژيشکى ھاوڕێمان زەرەرەکەى ھەر ئەوہیو کێلگەکەى سووتا و
 تەواو، بەلام ئێمە لەبەر بێ باوەرێ و خراپەکاریی خۆمان، ھەر ھەموو
 دارستانەکەمان لە کيس چوو و سووتا، دەجا ھەلیگرنەوہ دەى!!".

ھەولێر: ١٩٩٦

* سەرئنج: بېرۆکەى ئەم چېرۆکە، لە چېرۆکىکى عەرەبىيەوہ وەرگیراوە.
 * لە ژمارە (٢٠٤) ی سالى (٥٢) ی رۆژنامەى رێگەى کوردستانى رۆژى (١٩٩٦/٦/٥) دا بڵاوبۆتەوہ.



یاری کلیله کان

نەبەز کورپیکى تەمەن ھەشت نۆ سالان بوو، تا بلایى ئیسک سووک و قسە خۆش بوو، پۆژى لە پۆژان کلیلهکانى باپیری وەردەگرى و یارییان پیدەکات، بۆ دواى نیوەپۆیە نەبەز لەبیری دەچیتەو، کە کلیلهکانى لە کوێ داناون، ئیتر بۆ ئەوێ لەبەردەم باپیری شەرمەزار نەبیت، دەکەویتە گەران و پشکنین، ھەموو شوینیکى مالاو دەگەریت، بەلام نایاندۆزیتەو.

لەم لاشەو باپیری، کە دەبینى نەبەز ژیر سەرینەکانى ژوورى میوانان دەگەریت و شلەژاوشە، لایى نزیك دەبیتەو، دەپرسى:

"ئەرى پۆلە، نەبەز گیان پیم نالای بەدواى چیدا دەگەریت؟"

نەبەز بەشلەژاویەو سەر بەرز دەکاتەو و زمانیشى تیک دەنالی و، دەلى:

"باپیرە گیان، ببورە بەدواى ھىچ شتیکدا ناگەریم، بەلکو بۆ خۆم یارى دەکەم."

باپیری لایى نزیك دەبیتەو و دەلى، چ جۆرە یارییەك دەکەیت پۆلە گیان؟!

نەبەز خیرا و بى بیرکردنەو دەلى:

"باپیرە گیان یاریى کلیله بزربووکان دەکەم."

باپیری زەردەخەنەیک دەیکرى و لەو تیدەکات، کە نەبەز بۆ وا نیگەران و

شلەژاو، گورج پى دەلى:

"زۆر چاکە، کەواتە نەبەز گیان ئەو یارییەى تۆ دەیکەیت ئەوا من بردمەو، چونکە

من ئەمڕۆ بەیانى کلیلهکانم لەسەر میزى نانخواردن دۆزینەو، ئەوەتان وا لای من

و چیتەر بۆیان مەگەریت."

ھەولێر ۱۹۹۹/۸/۲۳

* سەرچاوە: لە گۆڤارى (مجلتى) ژمارە/ (۳۹) ی سالى (۱۸) ی پۆژى دووشەممە ۱۹۸۷/۹/۲۸ وەرگیراوە، بەلام ناوی نووسەرەكەى بەسەرەو نەبوو.



ماسیهکی گهوره و یهکیکی بچووک

جاریکیان لهیهکی له رووبارهکانی کوردستاندا ماسیهکی گهوره و یهکیکی بچووک دهگه نه یهکتری، گهورهکیان بهفیزیکهوه بهبچووک که دهلیت: "دهزانی تۆ هینده بچووک، که من دهتوانم هر ئیستا بتکهه بهپاروویهک و بتخۆم".

ماسیه بچووک که تاوی بهم قسانه خه مبار و نیگه ران دهی و، دهکهوێته بیرکردنهوه.

زۆری پێ ناچێ ههردوو ماسیه که بهجووته دهکهونه تۆری راوچییه کهوه و دهگیرێن، کاتیکیش که راوچییه که تۆر که بهرز دهکاتهوه، لهپر ماسیه بچووک که لهیهکی له کونهکانی تۆر کهوه دهخزێته دهرهوه و، رزگاری دهبیت، بهلام ماسیه گهوره که هیچی بۆ ناكری و ههروا دهمینێتهوه.

ئینجا ماسیه بچووک که له بهر خۆیدا دهلی: "ئێستا بۆم دهر کهوت، که گیانله بهر گهر بچووکیش بیت، بهلام سهنگ و توانا و تایبهتمه ندیتی خۆی هیه و، ههه ئهوهیشه وایکردوهه بتوانی درێژه بهمان و ژيانی خۆی بدات".

ههولێر: ۱۹۹۹/۸/۲۳

* سه رچاوه: گۆڤاری (مجلتی) ژماره (۳۹) ی پۆزی ۱۹۸۷/۹/۲۸، لاپه ری سییه م.



جرجی شەرخواز

منداڵە خوێشەویستەکان، دەگێرنەوێ و، دەلێن:
 پۆژیکیان دار تووێ گەورەکە ی نێو دارستانەکە لە پێر راجلەکی، پاش ئەوێ
 پەگەکانی هاواریان لێ هەستاو تێکرا دەیانگوت:
 "ئای خوێشەوێ جرجە شەرخوازەکە خەریکە دەمانخوات، گەڵا سەوزە جوانەکان
 گریان دەرووی قورکی گرتبوون و، لقە بەرز هەلچوووەکانیش لە ترسان دەلەرانیوێ و،
 چۆلەکە و کۆترەکانیش خەم و پەژارە دای گرتبوون".
 لەم لاشەوێ کوندەبۆکە هەستی بەفرمێسکی گەرمی گەڵا و، ترس و لەرزێ لقەکان
 و، خەمی کۆتر و چۆلەکان کرد و، گوتی:
 "پێم نالێن بۆ وا مات و داماون، چی پوویداوێ؟"
 دارتووێکە وەلامی دایەوێ و گوتی:
 "ئەئێ نەترانیوێ جرجی شەرخواز و ناپەسند دەیهوێ پەگەکانم بخوات".
 کوندەبۆکە نەختی داماون، یەک دوو جار سەری بۆ هەژاند و، گوتی:
 "دارتووێ هاواریم، هیچ خەم مەخۆ و مەترسە، هەر هێندەم لەسەر راوەستە
 تاوێکو تاریکی شەو دادەکەوێ و، چاوەکانم توانای بینینیان دەبێت، دڵنیابە کە
 جرجە شەرخوازەکەت بۆ ئەنجن بەئەنجن دەکەم".
 ئێتر کە شەو داهاات کوندەبۆکە گرێ لە چاوانی دەباری، لە پێر چرێکە تێژەکانی
 لەپشتی جرجەکە گیر کرد و، گرتی و ئەنجن بەئەنجن کرد و خواردی.
 منداڵە ئازیزەکان، بەمجۆرە کوندەبۆکە دارتووێکە لە چنگ جرجی شەرخواز
 رزگار کرد و، جاریکی دیکە خوێشی و شادومانی خستەوێ دلی کۆتر و چۆلەکان و،
 گەڵا و لق و پۆپەکانیش نەرم نەرم دەلەرانیوێ.

هەولێر: سالی ٢٠٠٠

* سەرچاوە: سەرچاوەی ئەم چیرۆکە گۆڤاری (مجلی) ژمارە (٤١) ی سالی (٢١) ی رۆژی (١٨/١٠/١٩٩٠) ه، لە لاپەرە
 (٣٩) ی گۆڤارەدا بڵاوئەتەو، بەلام ناوی نووسەرەکی نەنوسراو، منیش بە دەستکارییەوێ کردوومەتە کوردی.

بهدهم راكردنهوه دهلیت:

"ئاخ... ئاخ!! چ سهگیکی بلحه".

كه رۆییهكه وههوهور دهكهوێتهوه، كهروێشكهكه لهنیو دار و دهوهنهكاندا سهه بهرز دهكاتوه و، تانجیهكهیش بهفیزیکهوه پرووی تی دهكا و، پێی دهلیت:

"ئێستا بۆم دهركهوت، كه تۆ لهسهه ههق بوویت؛ بهلام زۆریش نا، چونكه له راستیدا من تانجی نیم، بهلكو سهگم".

ههولێر: ۱۹۸۸/۸/۸

* سههچاوه: گۆفاری (انباء موسكوی ژماره ۵) ی سالی ۱۹۷۸، نووسینی: (فیکتۆر لۆنبن)
* له ژماره (۱۰۰۹) ی رۆژی ۱۹۸۸/۹/۲۲ ی رۆژنامهی هاوکاری و بلاوم کردۆتهوه.

كهرویشك و تانجی

جاریکیان تانجیهكه ههز بهوه دهكات ببێته سهگ، بۆ ئهم مههسته بهرهو کیلگهیهكه بهرێ دهكهوێ، لهپه چاوی بهكهرویشك دهكهوێت و، پێی دهلیت:

- تۆ... ههه چیهکی رۆژباش.

* من... كهرویشكم.

- منیش تانجیم.

* بهلام تۆ ههركیز له تانجی ناچیت!

- بۆچی؟

* ئهی ئهوه نییه توكهكهت بۆره.

* توكهكهكم بۆره!

* ئهی ئهوه نییه ههردوو كونه لوتیشته تهرن.

* تهه!

ئهی گوايه ههز بهوه ناكهیت له کیلگههه بژیت؟

* بهلێ.

* كهواته تۆش وهكو من كهرویشكیت.

تانجیهكه دواي بیرکردنهوهیهکی قوول لهبهه خۆیدا دهلیت:

"دیاره كهرویشك راست دهكات، ههه لهگهڵ ئهم بیرکردنهوهیهدا تانجیهكه تهواو دهگۆرێ، چونكه ئهه زیتتر ههز بهوه دهكات ببێته سهگ، نهك تانجی بێت".

لهو كاتهدا رۆییهکی لهپه برسی بهلایاندا تیدهپههێ، ههركه كهرویشكهكه دهبینی بهرهو پرووی دهچێ بۆ ئهوهی پهلاماری بدات، بهلام تانجیهكه لهو وریاتر دهبی و بواوی نادات و، بهرهو پرووی رۆییهكه دهچیت و، پێی دهوههێ و، له دواوهش ددانهكانی له كلکی گیر دهكات... رۆییهكه دهشلهژی و هاواری لی ههلهستهی و،

